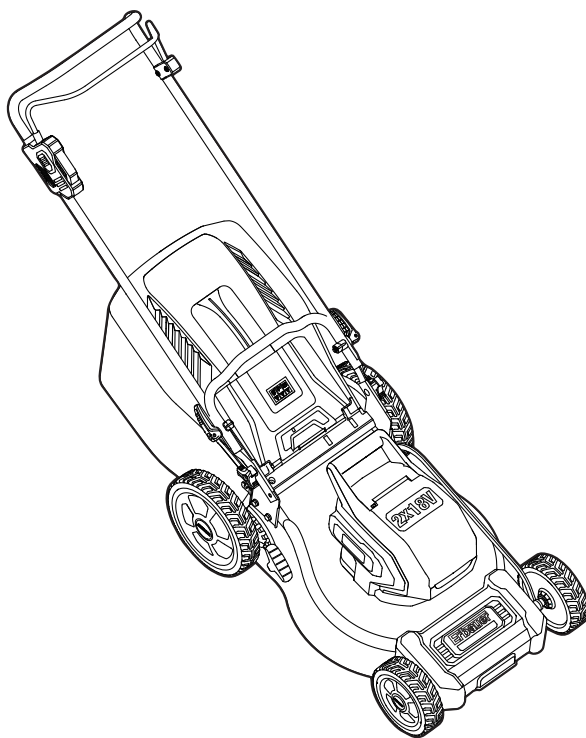




Erbauer®



ELM18-Li



EAN: 3663602418627

FR Traduction des instructions
d'origine
ES Manual original

PL Instrukcje oryginalne
PT Instruções Originais

RUS Оригинал инструкций
RO Instrucțiuni originale

MNL_ELM18-Li_V01



FR Descriptions du produit PL Opis produktu RUS Описание устройства
ES Descripción del producto PT Descrição do produto RO Descrierea produsului



FR Consignes de sécurité PL Informacje bezpieczeństwa RUS Техника безопасности
ES Indicaciones de seguridad PT Instruções de segurança RO Instrucțiuni de siguranță



FR Montage PL Montaż RUS Сборка
ES Montaje PT Montagem RO Montarea



FR Utilisation PL Użytkowanie RUS Использование
ES Uso PT Utilização RO Utilizarea



+



FR Nettoyage et entretien PL Obsługa i konserwacja
RUS Уход и обслуживание ES Cuidado y mantenimiento
PT Cuidados e Manutenção RO Îngrijire și întreținere



FR Garantie ES Garantía
PT Garantia RO Garanția



FR Déclaration de conformité PL Deklaracja zgodności ES Declaración de Conformidad
PT Declaração de Conformidade RO Declarația de conformitate

FR AVERTISSEMENT !

Veillez lire attentivement l'intégralité des avertissements de sécurité et vous assurer de les avoir parfaitement assimilés avant toute manipulation de l'outil.

PL OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do posługiwania się narzędziem przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i upewnić się, że są one w pełni zrozumiałe.

RUS ВНИМАНИЕ!

Перед использованием инструмента внимательно изучите все меры безопасности.

ES ¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido a la perfección antes de utilizar la herramienta.

PT AVISO!

Leia todos os avisos de segurança atentamente e assegure-se de que são totalmente compreendidos antes de manusear a ferramenta.

RO AVERTISMENT!

Vă rugăm să citiți cu atenție toate avertizările privind siguranța și asigurați-vă că sunt înțelese pe deplin înainte de manevrarea uneltei.



27 mm

FR

1. Mancheron de guidage supérieur 2. Sac à herbe 3. Porte d'évacuation arrière 4. Mancheron de guidage inférieur 5. Compartiment à batterie 6. Revêtement de pont 7. Roue avant 8. Roue arrière 9. Interrupteur de verrouillage de sécurité 10. Levier de démarrage 11. Clé de sécurité 12. Pièce de déchetage 13. Lame 14. Boulon hexagonal (27mm) 15. Ventilateur 16. Dispositif de fixation pour mancheron de guidage inférieur 16a. Roue 16b. Boulon 17. Dispositif de fixation pour mancheron de guidage supérieur 17a. Levier de verrouillage avec boulon 17b. Noix 18. Levier de réglage de la hauteur de coupe 19. Bouton de déverrouillage du bloc-piles 20. Bouton de la barre d'alimentation 21. Bloc-piles 22. Chargeur rapide d'une heure

PL

1. Dźwignia uchwyty górnego 2. Pojemnik na trawę 3. Kłapa wyrzutnika tylnego 4. Dźwignia uchwyty dolnego 5. Komora baterii 6. Pokrywa spodu 7. Koło przednie 8. Koło tylne 9. Przełącznik bezpieczeństwa 10. Dźwignia uruchamiania 11. Klucz bezpieczeństwa 12. Wkładka do mulczowania 13. Nóż 14. Śruba z łbem sześciokątnym (27 mm) 15. Wentylator 16. Elementy mocowania dźwignia uchwyty dolnego 16a. Kółko 16b. Śruba 17. Elementy mocowania dźwignia uchwyty górnego 17a. Dźwignia blokady ze śrubą 17b. Nakrętka 18. Dźwignia regulacji wysokości koszenia 19. Przycisk zwalniania akumulatora 20. Przycisk poziomu naładowania baterii 21. Akumulator 22. 1-godzinna szybka ładowarka

RUS

1. Верхняя рукоятка 2. Травосборник 3. Задняя выгрузочная дверца 4. Нижняя рукоятка 5. Аккумуляторный отсек 6. Крышка деки 7. Переднее колесо 8. Заднее колесо 9. Предохранитель 10. Пусковой рычаг 11. Ключ защиты 12. Мульчирующая пластина 13. Нож 14. Болт с шестигранной головкой (27 мм) 15. Вентилятор 16. Крепления для нижней рукоятки 16a. Маховик 16b. Болт 17. Крепления для верхней рукоятки 17a. Зажимной рычаг с болтом 17b. Гайка 18. Рычаг настройки высоты резания 19. Кнопка разблокирования аккумулятора 20. Кнопка индикатора заряда 21. Аккумулятор 22. Быстродействующее зарядное устройство (1 час)

ES

1. Manillar superior 2. Bolsa de recogida de hierba 3. Tapa trasera de descarga 4. Manillar inferior 5. Compartimento de la batería 6. Chasis 7. Rueda delantera 8. Rueda trasera 9. Interruptor de cierre de seguridad 10. Palanca de arranque 11. Llave de seguridad 12. Pieza insertable mulching 13. Hoja 14. Perno hexagonal (27 mm) 15. Ventilador 16. Dispositivos de fijación para el manillar inferior 16a. Rueda 16b. Perno 17. Dispositivos de fijación para el manillar superior 17a. Palanca de bloqueo con perno 17b. Tuerca 18. Palanca de ajuste de altura de corte 19. Botón liberación baterías 20. Botón barra de energía 21. Baterías 22. Cargador rápido 1 hora

PT

1. Barra da pega superior 2. Saco da relva 3. Porta de descarga traseira 4. Barra da pega inferior 5. Compartimento da bateria 6. Cobertura 7. Roda dianteira 8. Roda traseira 9. Interruptor de segurança 10. Alavanca de arranque 11. Chave de segurança 12. Acessório de matéria vegetal 13. Lâmina 14. Porca hexagonal (27mm) 15. Ventilador 16. Dispositivos de fixação para baixar a barra da pega 16a. Roda 16b. Parafuso 17. Dispositivos de fixação para a barra da pega superior 17a. Alavanca de bloqueio com parafuso 17b. Porca 18. Alavanca de ajuste da altura de corte 19. Botão para soltar o pack de bateria 20. Botão da barra de energia 21. Pack de bateria 22. Carregador rápido de 1 hora

RO

1. Bara mâner superioară 2. Sac de iarbă 3. Ușă de descărcare spate 4. Bara mâner inferioară 5. Compartiment pentru baterii 6. Capac punte 7. Roata din față 8. Roata din spate 9. Buton de blocare de siguranță 10. Pârghie de pornire 11. Cheie de siguranță 12. Inserție pentru mulci 13. Lama 14. Bolț hexagonal (27mm) 15. Ventilator 16. Dispozitive de fixare pentru bara mânerului inferior 16a. Roată 16b. Bolț 17. Dispozitive de fixare pentru bara mânerului superior 17a. Pârghie de blocare cu bolț 17b. Piuliță 18. Pârghie de ajustare a înălțimii de tăiere 19. Buton de eliberare a pachetului de baterii 20. Buton bară baterie 21. Pachet de baterii 22. Încărcător rapid de 1 oră



FR Descriptions du produit

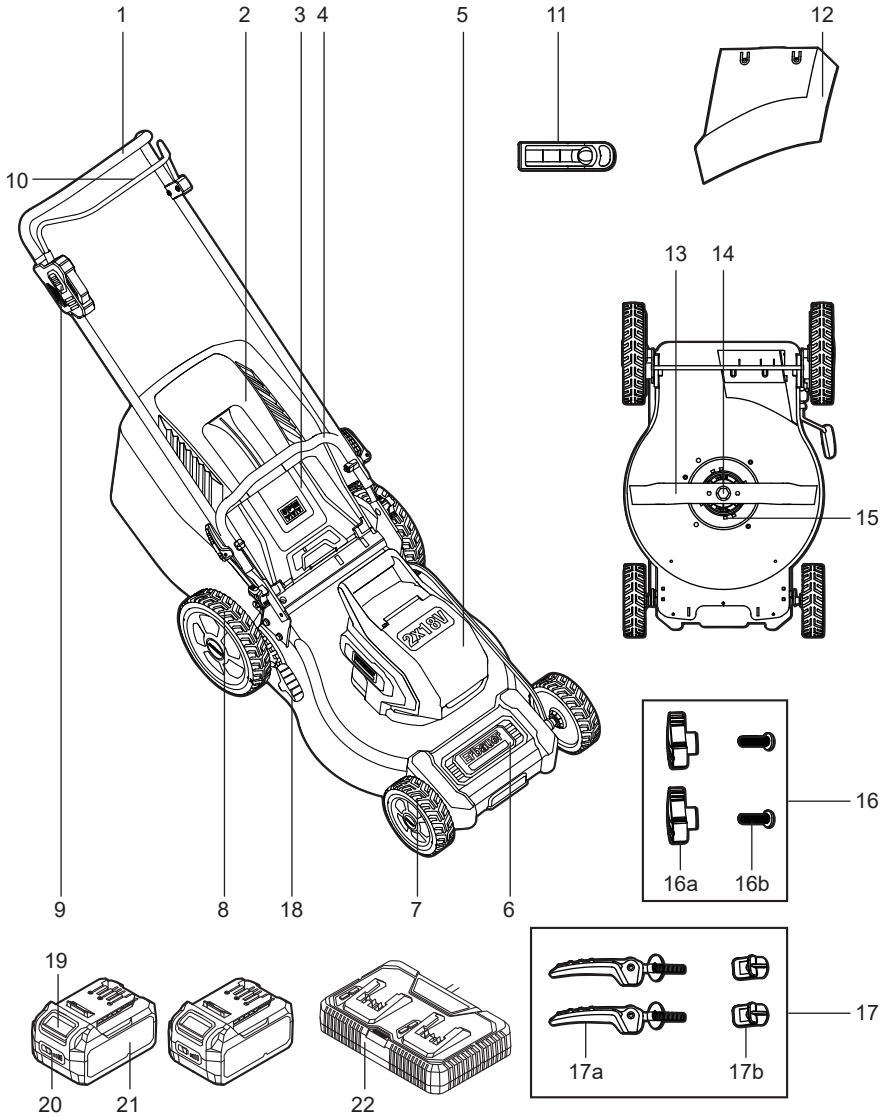
PL Opis produktu

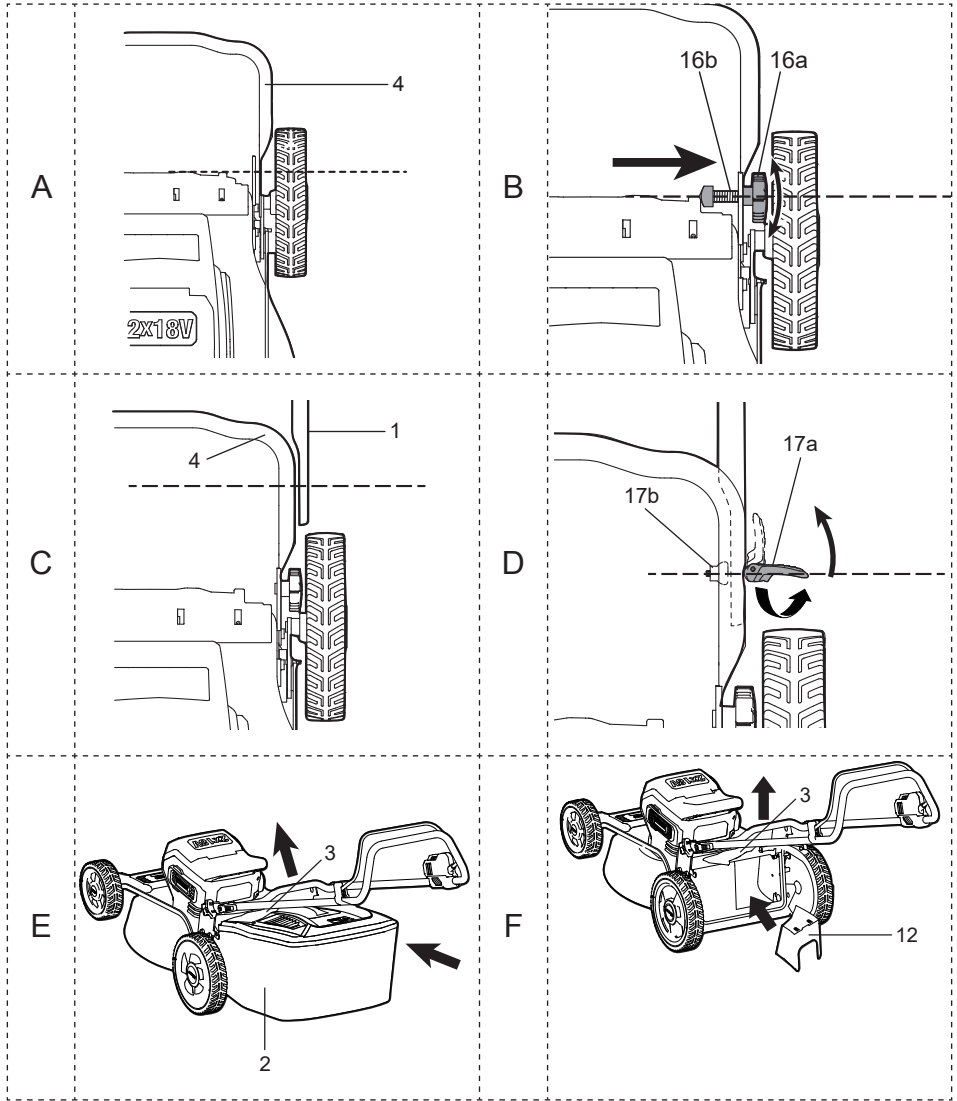
RUS Описание устройства

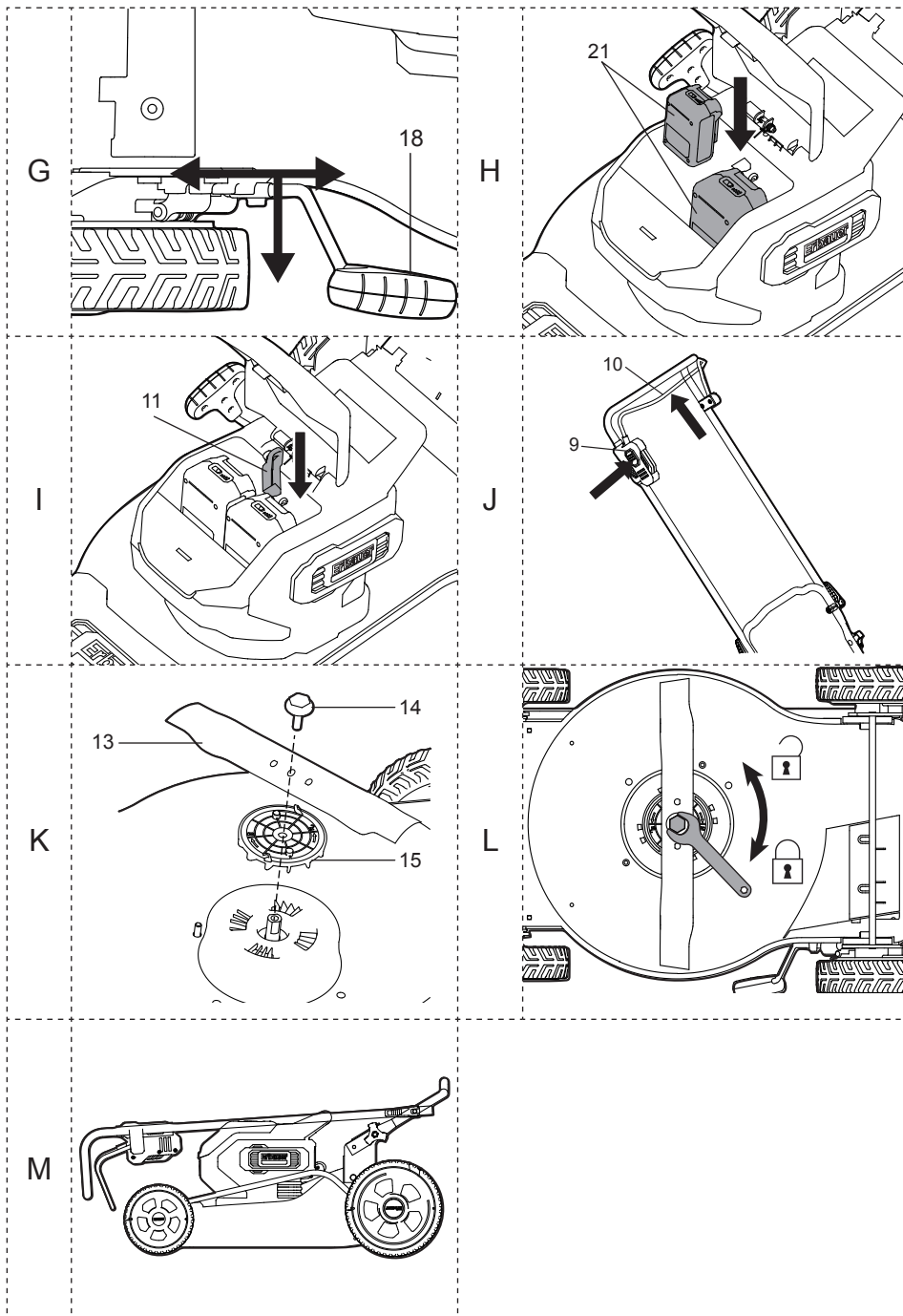
ES Descripción del producto

PT Descrição do produto

RO Descrierea produsului









CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA TONDEUSE À GAZON ÉLECTRIQUE



IMPORTANT

Veillez lire les avertissements et consignes de sécurité avant toute utilisation.

À conserver pour une consultation ultérieure.

FAMILIARISATION

- a. *Veillez lire attentivement les consignes ci-après. Veuillez vous familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.*
- b. *Ne jamais autoriser des enfants ou toutes personnes qui ne connaissent pas bien les présentes consignes utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.*
- c. *Ne jamais utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.*
- d. *Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers arrivant à d'autres personnes ou à leurs biens.*

PRÉPARATION

- a. *Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs. Ne pas utiliser l'appareil les pieds nus ou portant des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou munis de cordons qui pendent ou de cravates.*

- b. *Examinez à fond la zone où le produit doit être utilisé, puis retirez-en tous objets susceptibles d'être projetés par le produit.*
- c. *Avant toute utilisation, toujours procéder à un examen visuel afin de s'assurer que l'organe de coupe, les boulons de l'organe de coupe et l'ensemble de l'organe de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les organes de coupe et les ensembles de boulons usés ou endommagés afin de préserver l'équilibre. Remplacez toutes étiquettes endommagées ou illisibles*
- d. *ATTENTION ! Ne pas toucher un organe de coupe rotatif.*
- e. *Avant toute utilisation, vérifiez l'état du câble d'alimentation et de la rallonge afin de déceler tous signes d'endommagement ou de vieillissement. En cas d'endommagement du câble d'alimentation en cours d'utilisation, veuillez le débrancher immédiatement de la prise. NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT DE COUPER L'ALIMENTATION. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.*

UTILISATION

- a. *Utilisez l'appareil uniquement en plein jour ou sous une bonne lumière artificielle.*
- b. *Évitez d'utiliser le produit dans des herbes mouillées.*
- c. *Toujours veiller à maintenir une posture stable sur les pentes.*
- d. *Marchez, ne jamais courir.*
- e. *Tondez en travers des pentes, jamais de haut en bas.*
- f. *Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.*
- g. *Ne pas tondre sur des pentes excessivement raides.*
- h. *Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez le produit vers vous.*
- i. *Arrêtez le ou les organes de coupe si le produit doit être incliné pour le transport lorsque vous traversez toutes autres surfaces*

que des herbes et lors du transport du produit vers et depuis la zone où il doit être utilisé.

- j. Ne jamais utiliser l'appareil avec des dispositifs de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et/ou des bacs de ramassage, en place.*
 - k. Mettez le produit en marche ou mettez-le sous tension avec précaution conformément aux instructions et maintenant les pieds bien à l'écart du ou des organes de coupe.*
 - l. Ne pas incliner le produit lors de l'allumage du moteur, sauf si le produit doit être incliné pour être démarré. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus qu'absolument nécessaire et inclinez uniquement la partie éloignée de l'utilisateur.*
 - m. Ne pas démarrer le produit lorsque vous vous tenez debout devant la goulotte d'éjection.*
 - n. Ne pas placer les mains ou les pieds à proximité des pièces en rotation ou sous celles-ci. Restez en permanence à l'écart de l'ouverture de d'éjection.*
 - o. Ne jamais soulever ni transporter un produit lorsque la clé de contact y est insérée.*
 - p. Arrêtez la machine, puis retirez le dispositif de désactivation. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.*
- Chaque fois que vous laissez le produit,
 - avant d'enlever des obstructions ou de déboucher la goulotte,
 - avant de vérifier, de nettoyer le produit ou de travailler sur celui-ci,
 - après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez l'état de la machine afin de détecter des dommages éventuels, puis effectuez toutes réparations nécessaires avant de la remettre en marche et de l'utiliser ; si le produit commence à vibrer anormalement (vérifiez-le immédiatement).
 - Vérifiez l'état du produit afin de détecter des dommages éventuels,
 - remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées,
 - recherchez et serrez toutes les pièces desserrées.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- a. *Gardez tous les écrous, boulons et vis convenablement serrés afin de vous assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.*
- b. *Vérifiez fréquemment l'état du bac de ramassage afin de déceler une usure ou des détériorations éventuelles.*
- c. *Lors du réglage du produit, veillez à ne pas coincer les doigts entre les lames mobiles et les pièces fixes du produit.*
- d. *Laissez toujours refroidir la machine avant de la ranger.*
- e. *Lors de l'entretien des lames, soyez conscient que, même si la source d'alimentation est coupée, les lames peuvent toujours bouger.*
- f. *Remplacez les pièces usées ou endommagées par mesure de sécurité. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.*
- g. *Portez des gants de travail robustes lors du démontage et du remontage de l'organe de coupe.*

UTILISATION ET ENTRETIEN D'OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

- a. **Rechargez uniquement à l'aide du chargeur indiqué par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de bloc-piles peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-piles.*
- b. **Utilisez exclusivement des blocs-piles spécialement conçus à cet effet.** *L'utilisation de tout autre bloc-piles peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.*
- c. **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le éloigné de tous autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion entre une borne et une autre.** *Le court-circuit des bornes de la batterie ensemble peut causer des brûlures ou un incendie.*

- d. **Dans des conditions déplorable, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez la partie affectée à grande eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.**
- e. **Ne pas utiliser un bloc-piles ou un outil fonctionnant par batterie endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant entraîner incendie, explosion ou risques de blessures.**
- f. **Ne pas exposer un bloc-piles ou un outil à du feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.**
- g. **Veillez respecter toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc-piles ou l'appareil en dehors de la gamme de températures indiquée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures situées en dehors de la gamme indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.**

RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DES BRUITS

Pour réduire l'effet des émissions sonores et vibratoires, limitez le temps de fonctionnement ; utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faibles bruits et portez des équipements de protection individuelle.

Tenez compte des points suivants pour réduire au minimum tous risques d'exposition aux vibrations et aux bruits :

- a. *Utilisez le produit uniquement conformément à sa conception et au présent mode d'emploi.*
- b. *Veillez à ce que le produit soit en bon état et convenablement entretenu.*
- c. *Utilisez des outils de coupe adaptés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.*

- d. *Gardez une bonne prise sur les poignées et la surface de préhension.*
- e. *Entretenez ce produit conformément aux présentes instructions et conservez-le convenablement lubrifié (le cas échéant).*
- f. *Planifiez votre horaire de travail de façon à répartir toute utilisation d'outils à vibrations élevées sur une plus longue période.*

URGENCE

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit au moyen du présent manuel d'instructions. Mémorisez les consignes de sécurité et

respectez-les à la lettre. Cela permet de prévenir tous risques et tous dangers.

- a. *Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit, afin de pouvoir reconnaître et gérer les risques à temps. Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.*
- b. *Mettez hors tension le produit et débranchez-le de la source d'alimentation en cas de dysfonctionnement. Faites vérifier l'outil électrique de jardinage par un professionnel qualifié et réparez-le, si nécessaire, avant de l'utiliser à nouveau.*

RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :

- a. *Les défauts de santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas correctement géré et entretenu.*
- b. *Blessures et dommages matériels dus à des outils de coupe cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.*

- c. *Risque de blessures et de dommages matériels causés par des objets volants.*



AVERTISSEMENT ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement ! Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire tous risques de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !



MONTAGE

01 DEBALLAGE

Déballer toutes les pièces et poser-les sur une surface plane et stable.

- Retirez tous les matériaux d'emballage ainsi que les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
- Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez qu'il manque des pièces ou qu'elles sont endommagées, n'utilisez pas le produit, mais contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.
- Assurez vous d'avoir tous les outils et accessoires nécessaires au montage et au fonctionnement.
Cette disposition porte également sur un équipement de protection approprié



AVERTISSEMENT ! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des plaques et des petites pièces ! Risques d'étouffement et de suffocation !

02 MONTAGE



AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement monté avant la mise en service ! Ne pas utiliser un produit qui n'est que partiellement monté ou monté avec des pièces endommagées ! Suivez les instructions de montage étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour facilement assembler le produit !

Ne pas fixer le bloc de batterie (21).



REMARQUE : Prenez soin des petites pièces qui sont retirées lors du montage ou lorsque vous effectuez des réglages. Gardez-les en sécurité afin d'éviter des pertes éventuelles.

MONTAGE DES MANCHERONS DE GUIDAGE (FIG. A-D ET M)

Alignez les trous du mancheron de guidage inférieur (4) avec les nervures de la tondeuse (Fig. A) pour les monter à l'aide des boulons (16b) et des roues (16a). (Fig. B)

Alignez les trous du mancheron de guidage supérieur (1) avec les trous du mancheron de guidage inférieur (4). (Fig. C) pour les monter à l'aide des leviers de blocage (17a) et des écrous (17b) (Fig. D).



REMARQUE : Réglez le mancheron de guidage supérieur (1) sur les positions de travail (Fig. C) /rangement (Fig. M) en desserrant les leviers de verrouillage (17a) des deux côtés du mancheron de guidage supérieur.



AVERTISSEMENT ! N'essayez pas de démarrer la tondeuse avant que le manchon de guidage supérieur (1) n'ait été verrouillé en position de travail.

FIXATION/RETRAIT DU BAC DE RAMASSAGE (FIG. E)



AVERTISSEMENT ! Ne procédez à aucun réglage de la tondeuse à gazon sans couper au préalable le moteur, retirer le bloc-piles (21) et/ou la clé de sécurité (11), puis patientez jusqu'à l'arrêt de la lame.



REMARQUE : Avant de tondre, fixez les accessoires utiles à la tondeuse à gazon.



REMARQUE : Retirez la pièce de déchiquetage préinstallée (12) avant de fixer le bac de ramassage (2) sur la tondeuse.

Soulevez la porte d'éjection arrière (3), puis alignez les tiges du bac de ramassage (2) sur les semelles de la tondeuse pour la monter. (Fig. E)

Pour la retirer, il suffit de soulever la porte d'éjection arrière (3) et de retirer des fentes les tiges du bac de ramassage (2).

MONTAGE/DÉMONTAGE DE LA PIÈCE DE DÉCHIQUETAGE (FIG. F)



AVERTISSEMENT ! Ne procédez à aucun réglage de la tondeuse à gazon sans couper au préalable le moteur, retirer le bloc-piles (21), puis patientez jusqu'à l'arrêt de la lame.

Soulevez la porte d'éjection arrière (3) et insérez la pièce de déchiquetage (12) dans la sortie d'herbe de la tondeuse. Ensuite, déverrouillez la porte d'éjection arrière(3). (Fig. F) Pour la retirer, soulevez la porte d'éjection arrière (3), puis retirez simplement la pièce de déchiquetage (12) directement. Ensuite, relâchez la porte d'éjection arrière (3).



REMARQUE : La pièce de déchetage (12) doit être retirée afin d'installer et d'utiliser le bac de ramassage (2).

CHARGE DE VOTRE BLOC-PILES

La batterie a été expédiée dans un état de charge faible. Chargez-la complètement avant la première utilisation. Consultez le manuel d'instructions du chargeur pour de amples détails.

POUR RETIRER OU INSTALLER LE BLOC-PILES (FIG. H)

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc-piles (19) pour le déverrouiller, puis faites coulisser le bloc-piles (21) hors de votre outil.

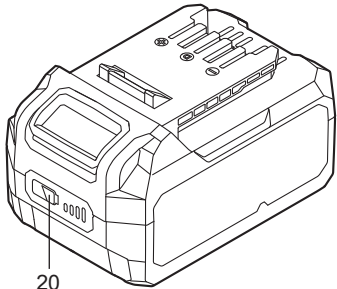








Après recharge, remettez le bloc-piles dans l'outil. Une simple poussée et une légère pression suffisent.



REMARQUE : Deux batteries doivent être utilisées ensemble pour démarrer la tondeuse. Une seule batterie ne peut pas démarrer la tondeuse.

BARRE D'ALIMENTATION DU BLOC-PILES

Le bloc-piles Li-Ion (21) est équipé d'une BARRE D'ALIMENTATION qui sert à indiquer la charge restante du bloc-piles. Appuyez sur le bouton de la BARRE D'ALIMENTATION (20) pour vérifier la charge du bloc-piles telle que décrite ci-dessous. Le voyant LED reste allumé pendant environ 5 secondes.

 <p>20</p>    <p>Clignotement Allumé Éteint</p>	76 à 100 % de charge	
	51 à 75 % de charge	
	26 à 50 % de charge	
	5 à 25 % de charge	
	Moins de 5 % de charge	

CLÉ DE SÉCURITÉ (FIG. I)

Introduisez la clé de sécurité (11) dans la fente (Fig. I).

FR

Afin d'éviter un démarrage accidentel ou une utilisation non autorisée de votre tondeuse sans fil, une clé de sécurité amovible (11) a été intégrée dans la conception de votre tondeuse. La tondeuse sera complètement désactivée lorsque la clé de sécurité (11) aura été retirée de la tondeuse.



DANGER ! Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves. Pour éviter des blessures graves, retirez la clé de sécurité (11) lorsque la tondeuse est laissée sans surveillance ou lors du réglage, du nettoyage, de l'entretien, du transport, du levage ou du rangement de la tondeuse.



UTILISATION

01 UTILISATION PRÉVUE

Le produit est conçu pour la tonte de l'herbe dans les jardins privés exclusivement. Il ne doit pas être utilisé pour tondre du gazon anormalement haut, sec ou humide, p. ex. du pâturage, ou pour broyer les feuilles.

02 FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas la familiarité avec ce produit vous rendre négligent. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'imprudance est suffisante pour infliger des blessures graves.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires ou d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (FIG. G)



AVERTISSEMENT ! Ne procédez à aucun réglage de la tondeuse à gazon sans couper au préalable le moteur, retirer le bloc-piles (21), puis patientez jusqu'à l'arrêt de la lame.



AVERTISSEMENT ! Tenez vos pieds éloignés de la terrasse lorsque vous réglez sa hauteur. La tondeuse peut être réglée sur 6 hauteurs de coupe entre 25mm et 75mm. Choisissez la hauteur de coupe appropriée en fonction du type et de l'état de l'herbe.

Tirez sur le levier de réglage de la hauteur de coupe (18), puis poussez-le vers l'avant ou l'arrière pour régler la hauteur de coupe. (Fig. G)

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE LA TONDEUSE (FIG. H-J)



AVERTISSEMENT ! L'utilisation d'une tondeuse à gazon peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux ou dans ceux d'autres personnes, ce qui peut endommager gravement vos yeux. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez la tondeuse ou lorsque vous effectuez des réglages ou des réparations sur la tondeuse.



AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que les autres personnes et les animaux domestiques restent à au moins 30 m de la tondeuse lorsqu'elle est en marche.



AVERTISSEMENT ! La lame continuera à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de la tondeuse. Laisser le moteur/lame s'arrêter de tourner avant de le redémarrer. N'éteignez pas et ne rallumez pas rapidement la tondeuse.

Pour commencer

Insérez les blocs-piles (21) dans les bornes à l'intérieur de la tondeuse (Fig. H), puis insérez la clé de sécurité (11) dans la fente de la clé et refermez le compartiment des piles (Fig. I).

Pour commencer, appuyez sur le commutateur de verrouillage de sécurité (9), puis tirez le levier de démarrage (10) vers l'arrière pour le mettre en contact avec la poignée et relâchez le commutateur de verrouillage de sécurité (9) pour démarrer la machine. (Fig. J).

Pour arrêter

Relâchez complètement le levier de démarrage (10).

Le frein électrique du mécanisme de freinage automatique arrête la rotation de la lame (13) dans les 3 secondes suivant le relâchement du levier de démarrage (10).

VIDANGE DU BAC DE RAMASSAGE

Videz fréquemment le bac de ramassage (2) en cours d'utilisation. Ne pas attendre qu'il soit complètement plein. Nous vous recommandons de le vider lorsqu'il est à moitié plein.

Retirez le bac de ramassage (2) en suivant les étapes du **MONTAGE DE LA MACHINE-FIXATION / RETRAIT DU BAC DE RAMASSAGE**. Videz les herbes coupées sur un tas de compost.

Remontez le bac de ramassage (2) sur le produit (Fig. E).



AVERTISSEMENT ! N'essayez pas d'utiliser l'appareil sans le sac d'herbe (2) attaché lors de la collecte de l'herbe - danger d'objets volants !
Coupez le moteur, puis patientez jusqu'à l'arrêt complet de la lame avant de retirer le bac de ramassage !



REMARQUE : Une prise d'herbe complète réduira la performance de ce produit.

PROBLÈME DE SURCHARGE, DE TEMPÉRATURE ET DE CHARGE

PROBLÈME	ÉTAT DE L'OUTIL / DE CHARGE DE LA BATTERIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Protection contre les surcharges	Arrêt soudain du produit	Couple extrêmement élevé, situations de grippage et de calage, de surcharge de l'outil	Relâchez immédiatement la charge, réinitialisez l'outil en le mettant hors tension et en le remettant en marche.
Température extrêmement élevée	Le premier et le troisième voyant LED de la BARRE D'ALIMENTATION clignotent alternativement.	La température du bloc-piles dépasse 77 °C en cours de fonctionnement	Laissez refroidir la batterie jusqu'à 77 °C pour le fonctionnement et en dessous de 57 °C pour la charge.
Bas niveau de charge	L'alimentation de l'outil diminue rapidement ; le premier voyant LED de la BARRE D'ALIMENTATION commence à clignoter.	Le niveau de charge du bloc-piles est inférieur à 5 %.	Retirez le bloc-piles de l'outil et rechargez-le.

PROBLÈME	ÉTAT DE L'OUTIL / DE CHARGE DE LA BATTERIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Autres problèmes	Charge réduite	Non entièrement chargé	Assurez-vous que la batterie est complètement chargée à chaque fois en laissant le chargeur terminer son cycle de charge complet.
		Mauvaises conditions de conservation	Toujours retirer la batterie de l'outil et du chargeur lorsqu'ils ne sont pas utilisés et les ranger dans un endroit sec et sûr. Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 40 °C. Laissez refroidir le bloc-piles chaud retiré d'un outil qui vient d'être utilisé pendant environ 30 minutes avant de le ranger.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT ! Toujours mettre hors tension l'appareil, retirer le bloc-piles (21) et laisser refroidir l'appareil avant de procéder aux travaux d'examen, d'entretien et de nettoyage !

N'effectuez les travaux d'entretien et de maintenance que conformément à ces instructions ! Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié !

NETTOYAGE DE LA TONDEUSE



AVERTISSEMENT ! Toujours retirer la clé de sécurité (11) et le bloc-piles (21) lors de l'entretien ou du transport de la tondeuse.

Le dessous du carter de tondeuse doit être nettoyé après chaque utilisation, car débris d'herbe, feuilles, saleté et autres débris s'y accumulent. Cette accumulation n'est pas souhaitable, car elle favorise la rouille et la corrosion des pièces métalliques et réduit l'efficacité de coupe de la tondeuse. Essuyez la tondeuse à l'aide d'un chiffon humide.



REMARQUE : Ne pas utiliser de détergents chimiques, alcalins, abrasifs ou tous autres détergents ou de désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit, car ceux-ci peuvent être dommageables pour la surface.

RETRAIT/INSTALLATION DE LA LAME (FIG. K-L)



AVERTISSEMENT ! Porter des gants de sécurité pour travailler sur la lame et à proximité de celle-ci ! Utilisez des outils appropriés pour enlever les débris, par exemple un bâton de bois ! Ne jamais vous servir des mains nues !

Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine pour tout remplacement. Ne fixez aucun autre type d'organe de coupe !

Le remplacement de l'organe de coupe doit être effectué par un spécialiste qualifié ! Nous vous déconseillons de modifier ou d'affûter les lames, sauf si cette tâche est confiée à un service de réparation ou à un spécialiste possédant des qualifications similaires !

- Pour commencer, renversez la tondeuse. Gardez le bas de caisse et la lame (13) propres et exempts de débris. Enlevez toutes herbes coupées de la goulotte d'éjection.
- Contrôlez périodiquement tous les éléments de fixation, notamment les écrous et les boulons, afin de vous assurer qu'ils sont convenablement serrés avant toute utilisation. Après une utilisation prolongée, en particulier sur un sol sablonneux, la lame s'use et perd une partie de sa forme initiale. L'efficacité de coupe est réduite et la lame doit être remplacée.
- Maintenez la lame (13) aiguisée afin d'assurer de bonnes performances de coupe. Remplacez un organe de coupe usé ou endommagé par un nouveau du même type ou faites-le affûter par un spécialiste qualifié.
- Desserrez le boulon hexagonal (14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé appropriée, puis retirez-le avec la lame (13) (Fig. K).
- Fixez une lame (13) de même type sur la broche, veillez à un alignement correct. Insérez le boulon hexagonal (14) sur la broche. Serrez le boulon hexagonal dans le sens des aiguilles d'une montre avec un couple de serrage maximal de 60 N.m pour assurer un fonctionnement en toute sécurité de votre produit (Fig. L).
- Remplacez cette lame au bout de 50 heures de tonte ou de 2 ans, selon la première éventualité, quel qu'en soit l'état. Si l'organe de coupe est fissuré ou endommagé, vous devez le remplacer immédiatement par un neuf.

ENTRETIEN

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification ni aucun entretien supplémentaire. Votre outil électrique ne comporte aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Avant et après chaque utilisation, vérifiez l'état du produit et de ses accessoires afin de détecter usure et dommages éventuels. Si nécessaire, échangez-les contre des neufs, ainsi que décrit dans le présent manuel d'instructions. Respectez les exigences techniques.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT ! Transportez toujours le produit par sa poignée principale.

Ne jamais utiliser le cordon pour transporter le produit.

- Mettez hors tension le produit, puis retirez la clé de sécurité et les blocs-piles.
- Protégez le produit des chocs violents ou des fortes vibrations pouvant survenir en cours de transport dans un véhicule.
- Amarrez solidement le produit afin d'éviter qu'il ne glisse ou ne tombe.

RANGEMENT

- Mettez hors tension le produit, puis retirez la clé de sécurité et les blocs-piles.
- Nettoyez le produit ainsi que décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et convenablement aéré.

- Toujours ranger le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de rangement idéale se situe entre 10 et 30 °C.
- Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit à l'aide d'un chiffon approprié ou de le ranger dans un boîtier pour le protéger de la poussière
- Ne pas le ranger à proximité de matières corrosives, telles que des engrais ou du sel gemme.
- Ne pas recouvrir la tondeuse avec une feuille de plastique solide. Les revêtements en plastique retiennent l'humidité autour de la tondeuse, ce qui cause la rouille et la corrosion.
- La tondeuse peut être rangée de manière compacte en réglant le mancheron de guidage supérieur en position de rangement (Fig. M).

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Veillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les recycler. Prenez contact avec les autorités municipales de votre localité ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

MISE AU REBUT D'UN BLOC-PILES ÉPUISE



Afin de préserver les ressources naturelles, veuillez recycler ou mettre au rebut le bloc-piles de façon appropriée. Ce bloc-piles contient des piles Li-Ion.

Consultez les autorités de votre localité en charge des déchets pour obtenir des renseignements sur les options de recyclage et/ou de mise au rebut disponibles. Déchargez votre bloc-piles en utilisant votre appareil, puis retirez le bloc-piles du boîtier de l'appareil et recouvrez les raccords du bloc-piles avec du ruban adhésif résistant pour prévenir courts-circuits et décharge d'énergie. Ne pas essayer d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.



GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas les détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Pour toutes requêtes relatives à la garantie, veuillez-vous adresser à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Le distributeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

01 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale :	36 V cc (18 V x 2)
Vitesse nominale à vide n_0 :	2800 /min
Largeur max. de coupe :	460 mm
Gamme de hauteurs de coupe réglables :	25/35/45/55/55/65/75 mm, 6 niveaux.
Volume du bac de ramassage :	50 l
Degré de protection :	IPX1
Poids net :	21,5 kg (sans bloc-piles)
Modèle de bloc-piles :	EBAT18-Li-5
Tension de la batterie :	18 V cc.
Capacité de la batterie :	5 Ah
Quantité d'éléments de batterie dans chaque paquet :	Li-Ion 3,6 V x 10 pcs
Poids :	0,7 kg
Gamme de températures ambiantes pour l'utilisation de l'outil et de la batterie :	0 à 40 °C
Chargeur rapide d'une heure :	EMC18-Li
Entrée nominale du chargeur :	220-240 V ~ 50 Hz 300 W
Sortie nominale du chargeur :	2 x 21 V cc. 6 A
Classe de protection :	II
Poids :	env. 1,6 kg

À utiliser avec le bloc-piles et le chargeur tel que décrit ci-dessous :

Modèle de bloc-piles :	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5
Modèle de chargeur :	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li
Niveau de pression acoustique mesuré L_{pA} :	78,7 dB(A)
Incertitude (K) :	2,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} :	89,15 dB(A)
Incertitude (K) :	0,78 dB(A)
Puissance acoustique garantie L_{WA} :	92 dB(A)
Niveau de vibration des bras et des mains :	0,681 m/s^2
Incertitude (K) :	1,5 m/s^2

La valeur de vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire d'exposition.

Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur peut dépasser 80 dB (A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires.



AVERTISSEMENT ! La valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les temps d'arrêt de l'outil et d'arrêt en plus du temps de déclenchement). En fonction de l'utilisation réelle du produit, les valeurs des vibrations peuvent différer de la valeur totale déclarée. Adoptez les mesures appropriées pour vous protéger contre toutes expositions aux vibrations. Prenez en considération tout le processus de travail, y compris les moments où le produit est en mode de fonctionnement à vide ou est mis hors tension ! Parmi les mesures adéquates, citons la maintenance régulière et le nettoyage du produit et des accessoires, le maintien des mains au chaud, les pauses périodiques et la planification appropriée des processus de travail !

EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

ELM18-Li = NUMÉRO DE MODÈLE

E = ERBAUER

LM = TONDEUSE À GAZON

18 = 18 V c.c.

Li = LITHIUM

02 SYMBOLES

V	Volt, (tension de courant continu)	m/s ²	Mètres par seconde au carré
/min	par minute	yyWxx	Code de la date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)
mm	Millimètre		
kg	Kilogramme	dB(A)	Décibel (Notation A)
	Attention / Avertissement.		Lire le manuel d'instructions.
	Porter une protection auditive.		Porter des lunettes de protection.



Porter des chaussures de protection.



Portez un masque anti-poussière.



Ne pas exposer le produit à la pluie ou à des conditions humides.



Porter des gants de protection.



Mettez hors tension le produit, puis retirez le bloc-piles pour le débrancher de la source d'alimentation avant de procéder au montage, au nettoyage, à des réglages, à l'entretien, au rangement et au transport de celui-ci.



Tondez en travers des pentes, jamais de haut en bas.



Examinez la zone où le produit doit être utilisé, puis retirez-en tous objets susceptibles d'être projetés par le produit. Si des objets s'incrudent dans l'appareil en cours d'utilisation, coupez le moteur et retirez-les.



Maintenez les mains et les pieds à l'écart des pièces rotatives tranchantes : risques de blessures ! Lorsque vous procédez au nettoyage, à la réparation ou à l'examen du produit, assurez-vous de l'arrêt de l'organe de coupe et de toutes les pièces de tonte.



Le organe de coupe continue à tourner après mise hors tension du produit. Patientez jusqu'à l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de toucher le produit.



Faites preuve d'une attention particulière lorsque vous travaillez sur l'organe de coupe !



Les objets projetés par le produit peuvent frapper l'utilisateur ou d'autres personnes présentes. Assurez-vous toujours que les autres personnes et animaux de compagnie restent à une distance de sécurité du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve le produit.



Méfiez-vous des lames tranchantes. Les lames continuent à tourner après coupure du moteur. Retirez le dispositif de désactivation avant de procéder à l'entretien du produit.



Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une méthode d'évaluation de la conformité aux dites directives a été effectuée.

FR



Niveau de puissance acoustique garanti



Symbole WEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les recycler. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.



Ne jetez pas les blocs-batterie dans les rivières et ne les immergez pas dans l'eau.



Ne jetez pas les blocs-batterie au feu. Ils exploseront et provoqueront des blessures.



N'exposez pas les blocs de batteries à des températures supérieures à 40°C

**SANS
BROSSE**

Moteur sans balai



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Déclaration de conformité UE

Nous
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londres W2 6PX
Royaume-Uni

Déclarons que le produit :
 Tondeuse à gazon Erbauer 18V Li-ion ELM18-Li
 Numéro de série 000001-999999

Est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives ci-après :

2006/42/CE La directive Machines

Des références à la norme harmonisée suivante ont été faites :

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-77:2010

2014/30/UE Directive concernant la compatibilité électromagnétique

Des références à la norme harmonisée suivante ont été faites :

EN55014-1: 2017

EN55014-2: 2015

(UE) 2015/863 amendement directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2000/14/CE & 2005/88/CE Directive relative aux émissions sonores à l'extérieur

Niveau de puissance acoustique mesuré : 89,15 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 92 dB(A)

Signataire autorisé et titulaire du dossier technique :

Kingfisher International Products Limited

3 Sheldon Square

Londres W2 6PX

Royaume-Uni

le : 29/10/2018

Lisa Davis
 Directrice Qualité du Groupe

FR

Fabricant: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributeur: Castorama France C.S. 50101
Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

RUS

Импортер: ООО “Касторама РУС”
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114
www.castorama.ru

Импортер: ООО “Кингфишер
Интернейшнл Продактс РУС” Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114

Изготовитель для России: Чжэцзян ЛЕРА Нью
Энерджи Пауэр Текнолоджи Ко., Лтд

Адрес: Лунтань Роуд 398, Юйлин Стрит, округ
Фэнхуа, Нинбо, Китай



Соответствует техническим регламентам
Евразийского таможенного союза.

PT

Fabricante: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor: Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

RO

Producător:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

Distribuitor:
SC Bricostore România SA Calea Giulesti 1-3,
Sector 6, Bucureşti, România
www.bricodepot.ro

PL

Producent: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków
78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

ES

Fabricante: Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es